

**Bürgerversammlung  
in Luisenthal**

Im Dezember dieses Jahres soll bei entsprechender Witterung mit der Kanalerneuerung in der Bahnhofstraße begonnen werden. Hinsichtlich dieser Baumaßnahme findet für die Anlieger am Montag, dem 21. November 2011, ab 17 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in der Jahnstraße 2 eine Bürgerversammlung statt, bei der die Vorgehensweise bei der Ausführung ausführlich erläutert wird. Die Vorstellung erfolgt durch Bürgermeister Wolfgang Bintz.

**Ableser der Stadtwerke  
Völklingen unterwegs**

In der Zeit vom 27. Oktober bis zum 5. November gehen Mitarbeiter der Stadtwerke Völklingen von Haus zu Haus, um die Zählerstände der Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmezähler aufzunehmen. Die genauen Termine und weitere Informationen finden Kunden im Innenteil des Wochenspiegels.

**Brücke Moselstraße  
einen Tag gesperrt**

Im Rahmen der Instandsetzung der Brücke „Moselstraße“ (zwischen Kreisel Stadionstraße und Völklingen Heidstock) ist am Montag, 31. Oktober, eine Vollsperrung zum Setzen von zwei speziellen Beleuchtungseinheiten für den Fußgängerüberweg am Kreisverkehrsplatz unterhalb des Brückenbauwerks erforderlich.

Die Brücke wird an diesem Tag von morgens 9 Uhr bis mittags 15 Uhr gesperrt. Danach besteht wieder die Einbahnregelung vom Kreisel kommend in Richtung Heidstock bis zum Ende der Bauarbeiten, voraussichtlich Ende November 2011.

**Standesamt  
geschlossen**

Das Standesamt Völklingen ist am Mittwoch, dem 26. Oktober 2011, wegen einer Fortbildungsveranstaltung ganztägig geschlossen. Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger um Beachtung der Schließung.

**Geänderte Öffnungszeiten  
im Stadteiltreff Völklingen**

Auf Grund von Personaländerungen gelten ab sofort geänderte Öffnungszeiten für den Stadteiltreff in der Bismarckstraße 20. Der Stadteiltreff ist montags, dienstags und freitags von 8.30 Uhr bis 12 Uhr geöffnet. Mittwochs und donnerstags von 13.30 Uhr bis 18 Uhr.


**IMPRESSUM**

Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen  
Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Erster Gesundheitstag im Rathaus

Mitarbeiter der Stadtverwaltung jetzt mit einbezogen

Das Projekt „Völklingen lebt gesund!“ hat nun auch die Stadtverwaltung selbst erreicht. Nach einer Befragung aller Mitarbeiter zum Thema „Gesundheit und Arbeit!“ durch die Landesarbeitsgemeinschaft für Gesundheitsförderung Saarland fand nun ein erster Gesundheitstag im Foyer des Neuen Rathauses statt. Mehr als 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nutzten die Gelegenheit, sich über unterschiedliche gesundheitliche Aspekte zu informieren. So wurde das Angebot einer Nackenmassage der Praxis Klinkmüller & Korn gerne in Anspruch genommen. Ein weiteres Thema war die richtige Auswahl und Einstellung des Bürostuhls. Auch die Empfehlungen zur richtigen Bewegung von Patrick Heisel vom SportArt Fitnesscenter kam



Rathausmitarbeiter ließen sich auch Blutdruck messen. Foto: jm

gut an. Die Sonnenapotheke mit Apotheker Henrik Geest bot Messungen zu Blutdruck und Blutzucker an. Die Betriebsärztin Dr. Rosemarie Wolfanger-Benoit führte Sehtests durch und stand für allgemeine Fragen zur Verfügung. Die AOK war mit unterschiedlichen Themen rund

um die Gesundheit und Ernährung vertreten. Die Podologin Isabelle Guillaume informierte rund um die Fußgesundheit. Natürlich war auch die VHS mit ihrem Angebot an Gesundheitskursen mit dabei. Globus Baumarkt und die Stadtwerke Völklingen informierten sehr anschaulich

über die Bedeutung des Wassers. Welche Menge soll man am Tag trinken, wie kann die Qualität eines Wassers beurteilt werden? Gregor Franz vom Naturwaren Großhandel Gebr. Franz informierte über Bioprodukte der Region und bot eine Kürbiscremesuppe an. Dieses Angebot wurde mit Informationen und Kostproben des Bioladens Eva Schalles ergänzt. Viele anregende Gespräche der Mitarbeiter mit den Ausstellern erfreuten Oberbürgermeister Klaus Lorig: „Das Thema Gesundheit steht für jeden mit an erster Stelle. Unsere Aktion soll zu mehr Gesundheit unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beitragen. Wir nehmen das Thema Gesundheit und Arbeit ernst und wollen konkrete Angebote dazu ausarbeiten.“

## Stadtwerke verschicken neue Kundenkarte

Schlaue Stromer Karte eröffnet zahlreiche Spaß- und Sparmöglichkeiten

Anfang November werden die Stadtwerke Völklingen alle Stromkunden anschreiben und neue Schlaue Stromer Karten verschicken. Kunden der Stadtwerke können die Schlaue Stromer Karte bei mehreren hundert Akzeptanzstellen saarlandweit einsetzen und bares Geld sparen. Die Schlaue Stromer Karte hat bereits vor zwei Jahren die City Power Karte abgelöst. Das Leistungsspektrum dieser Karte ist sehr viel regionaler und vielfältiger. So können Kunden der Stadtwer-



ke beispielsweise von tollen Rabatten im Völklinger Stadtbad oder in der Volkshochschule profitieren. Aber auch saarlandweit bietet die Schlaue Stromer Karte interessante Spaß- und Sparmöglichkeiten. Dieses Mal werden die Stadt-

werke zusätzlich zu der Karte drei Geschenkkartenzertifikate mit besonderen, zeitlich begrenzten Angeboten verschicken. So erhalten alle Stromkunden der Stadtwerke gegen Vorlage ihres Geschenkkartenzertifikats bei einem Besuch bei SoBo Sport in Völklingen die Bowling-Leihschuhe gratis. Ein weiteres Highlight wird sicher das Geschenkkartenzertifikat von Sport Tautz sein. Gegen Vorlage dieses Zertifikats erhalten Kunden der Stadtwerke 20 Prozent Rabatt auf ihren Einkauf.

Im ersten Schritt werden die Stadtwerke alle Stromkunden anschreiben und pro Kundennummer eine Karte verschicken. Damit aber die ganze Familie von den tollen Sparmöglichkeiten profitieren kann, stellen die Stadtwerke auf Wunsch die Karte auf einen weiteren im Haushalt lebenden Erwachsenen und für maximal vier Kinder aus. Hierzu einfach auf dem mitgeschickten Wunschzettel „Partnerkarte“ ankreuzen und an die Stadtwerke zurückschicken.

## Geschichte Völklingens anschaulich näher gebracht

Ed und Cate, die Maskottchen der Jungen VHS Völklingen, führen durch die Stadt

Die Geschichte von Völklingen und Forbach in zwei Sprachen vorstellen – das ist der Sinn zweier Broschüren, die die beiden Partnerstädte erarbeitet und herausgegeben haben.

Nachdem der Cercle d'Histoire Locale „Die Furbacher“ den Anfang gemacht und diese schöne historische Abhandlung Schülern beider Städte zur Verfügung gestellt hatte, konnte nun das neue Heft mit der Stadtgeschichte von Völklingen verteilt werden.

Nach der Übergabe der informativen Broschüre an Grundschüler in Ludweiler durch Bürgermeister Wolfgang Bintz und die Forbacher Erste Beigeordnete Carmen Harter-Houselle (wir haben berichtet) konnten Oberbürgermeister Klaus Lorig und sein Amts-



OB Lorig (li.) mit seinem französischen Amtskollegen Laurent Kalinowski bei der Übergabe der Broschüren Foto: jm

kollege von Forbach, Bürgermeister Laurent Kalinowski, das anschauliche Heft dieser Tage in der école du Creutzberg in Forbach an Schülerinnen und Schüler verteilen. „Ed u. Cate, die Maskottchen

unserer Jungen VHS, führen euch durch unsere Stadt“ erläuterte Lorig den Mädchen und Jungen, „und erklären euch, wie Völklingen mit seinen zehn Stadtteilen entstanden ist und sich im Lauf vieler

Jahre von der Römerzeit bis zur Gegenwart entwickelt hat.“ Dabei könne man zwar zahlreiche Unterschiede zwischen den beiden Städten feststellen, gleichzeitig zeigten sich aber auch Gemeinsamkeiten. Inzwischen seien daraus enge partnerschaftliche Beziehungen geworden, die sich in zahlreichen grenzüberschreitenden Aktivitäten und Projekten niederschlagen.

Lorig dankte insbesondere dem Arbeitskreis Stadtgeschichte der Stadt Völklingen für die historische Recherche und Jürgen Kück für die Formulierung der anschaulichen Texte der mehrfarbigen Broschüre, die sich in Wort und Bild insbesondere an junge Menschen wendet, aber auch ein informatives Nachschlagewerk für Ältere sein kann.

## Lorig und Stadteiltreff begehen Innenstadt

Das Stadteiltreff Innenstadt unternimmt am Samstag, den 29. Oktober 2011, eine Ortsbegehung durch die nördliche Innenstadt in Begleitung von Oberbürgermeister Klaus Lorig.

Hintergrund sind die aktuellen Entwicklungen im Zusammenhang mit dem Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt – Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf“. Das Förderprogramm, an dem die Stadt Völklingen seit 1999 teilnimmt, wird in dieser Form Ende 2013 auslaufen. Im vergangenen Jahr hat das Bundesbauministerium die Finanzmittel für dieses Programm massiv gekürzt und arbeitet derzeit an der Neuausrichtung des Pro-

grammes. Zum Fördergebiet zählen das Untere Wehrden, der Wehrdener Berg und seit 2007 auch die Innenstadt. Seit diesem Zeitpunkt ist auch das Stadteiltreff Innenstadt tätig.

Die Ortsbegehung beginnt um 11 Uhr. Treffpunkt ist der Stadteiltreff in der Bismarckstraße 20. Dort werden die Teilnehmenden erst einmal auf die Inhalte der Exkursion eingestimmt. Vom Stadteiltreff aus geht es zu verschiedenen Stationen innerhalb des Fördergebietes. Angesprochen werden vor allem die städtebaulichen Besonderheiten des Quartiers, das in den Jahren 1880 bis circa 1910 entstanden ist. Die „AG

Stadteiltreffbegehung“ hat im Vorfeld eine Route ausgearbeitet, die von der Bismarckstraße über die Hofstattstraße, Bergstraße, Gatterstraße, Hochstraße, Karlstraße, Püttlinger Straße, Blumenstraße und Hohenzollernstraße verläuft und an der Versöhnungskirche vorbei zurück zum Stadteiltreff führt. In Augenschein genommen werden die Bausubstanz, die Leerstände, die Straßengestaltung, die gewerbliche und soziale Infrastruktur sowie die Verkehrssituation. Von Belang sind aber auch die sozialräumlichen Merkmale, denn das Förderprogramm „Soziale Stadt“ zeichnet sich vor allem durch die intensive Beteiligung der Quartiersbe-

wohnerschaft aus. Positive wie negative Erscheinungen prägen letztendlich das Image des Quartiers. Ziel des Förderprogrammes ist, Projekte umzusetzen, die zur Stabilisierung, Verbesserung und Aufwertung des Quartiers beitragen. Die Exkursion endet im Stadteiltreff gegen 13 Uhr. Dort tragen die Teilnehmenden im Rahmen einer Resonanzrunde bei einem kleinen Imbiss die Ergebnisse der Exkursion zusammen. Von Seiten der Verwaltung werden Michael Zimmer vom Fachdienst „Stadtplanung und -entwicklung“ und die Stadteiltreffmanagerin Anke Klein-Brauer die Exkursion begleiten.


**HEUTE**
**Gesundheit  
am Arbeitsplatz**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wie wichtig Gesundheit ist, merkt man oft erst, wenn man krank ist. Deshalb ist Gesundheitsförderung ein Thema, das uns alle angeht, denn eine gute körperliche Verfassung ist die Grundlage für Leistungsfähigkeit und Wohlbefinden über ein ganzes Leben lang. Damit dieses Ziel erreicht werden kann, ist Vorsorge deshalb täglich – auch am Arbeitsplatz – notwendig. In diesem Bereich bedeutet sie im umfassenden Sinn die Sorge für gesundheitsgerechte Arbeitsbedingungen und das persönliche gesundheitsförderliche Verhalten.

An dieser Stelle greift unser städtisches Projekt „Völklingen lebt gesund!“, das zwischenzeitlich landesweit große Resonanz und Beteiligung erfahren und viele Bürgerinnen und Bürger insbesondere in Völklingen, aber auch zahlreichen anderen Kommunen in Aktionen und Maßnahmen einbindet.

Direkt beteiligt waren jetzt auch die Mitarbeiter der Stadtverwaltung, die wir mit einer umfangreichen Befragung zum Thema Gesundheit und Arbeit und einem Gesundheitstag im Rathaus unmittelbar angesprochen haben. Wir haben viel Resonanz erfahren und freuen uns, dass das Thema Gesundheit auch in unserer Behörde ernst genommen wird. Das wollen wir auch künftig unterstützen und fördern.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

**Benutzung des Waldparkplatzes am  
Waldfriedhof Stadtmitte an Allerheiligen**

Der Waldparkplatz am Waldfriedhof Stadtmitte ist an Allerheiligen (1. November) allgemein gesperrt. Der Parkplatz bleibt an diesem Tag Fahrzeugen vorbehalten, die folgende Personen transportieren:

- Personen ab Vollendung des 80. Lebensjahres,
- schwer Geh- oder Sehbehinderte und Blinde mit

amtlichem Schwerbehindertenausweis, Personen, die durch ärztliches Attest nachweisen können, dass ihnen der Fußweg nicht zumutbar ist, sowie Personen, die im Besitz einer gültigen Jahresfahrgenehmigung für den Waldfriedhof Stadtmitte sind.

**Schließung der Völklinger Friedhöfe  
anlässlich der Totengedenktage im November**

Um der Gefahr von Graberschmuckdiebstählen auf den Friedhöfen der Mittelstadt Völklingen vorzubeugen, werden vor den Totengedenktagen im November wie in den vergangenen Jahren die Friedhofstore abends verschlossen. Die Friedhofsbesucher selbst werden gebeten, in der jetzigen Zeit besonders aufmerksam zu sein und jede verdächtige Handlung in Bezug auf Diebstahl von Pflanzen und Gestecken dem Friedhofpersonal – möglichst dem jeweiligen

Friedhofswärter – oder unmittelbar der Polizei zu melden. Für Allerheiligen werden in der Zeit vom 24.10.2011 bis 31.10.2011 ab 18 Uhr, und weiterhin für Totensonntag in der Zeit vom 14.11.2011 bis 19.11.2011, die Friedhofstore durch die jeweiligen Friedhofswärter ab 17.30 Uhr geschlossen. Geöffnet werden die Friedhofstore morgens von Montag bis Freitag gegen 7 Uhr. Samstags, sonntags und feiertags werden sie gegen 8 Uhr geöffnet.



Blick auf den Waldfriedhof

Foto: swv



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



<p><b>Konzerte</b></p> <p><b>Orgelkonzert</b> 30.10.2011 / 18 Uhr Versöhnungskirche Völklingen</p> <p><b>Theater</b></p> <p><b>Willkommen im Chez André</b> (Komödie) 28.10.2011 / 19.30 Uhr 29. + 30.10.2011 / 18 Uhr Zimmertheater, Am Bürgermeisteramt, Ludweiler</p> <p><b>Frauensaua</b> 4. + 5.11.2011 / 19.30 Uhr Alter Bahnhof Völklingen</p>	<p><b>Ausstellungen</b></p> <p><b>„Querbeet“</b> Ausstellung von Marion Wilhelm bis 25.11.2011 Stadtteiltreff, Bismarckstr. 20, Völklingen</p> <p><b>„Farbwelten“</b> Ausstellung der Malgruppe Luisenthal „Loisart“ Bis 18.11.2011 Altes Rathaus Völklingen</p> <p><b>„Gebrandmarkte“</b> Ausstellung der Künstlerin Tanja Endres-Klemm Bis 18.11.2011 Kulturtreff Luisenthal, Jahnstraße 2</p>	<p><b>Sonstiges</b></p> <p><b>Wanderung: Zwischen Hirzeckberg und Bauerneck</b> 25.10.2011 / 15 Uhr Treffpunkt: Parkplatz Eberbachweiher</p> <p><b>Wine &amp; Dine</b> Winzerstars in Völklingen 28.10.2011 / 19.30 Uhr Parkhotel Albrecht, Völklingen</p> <p><b>Halloween-Rock</b> Mit Sissy Top und Stainless Quo 31.10.2011 / 20 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Geislautern</p> <p><b>Das Tanzevent Boogie und R &amp; R Night 2011</b> 5.11.2011 / 20 Uhr Hermann-Neuberger-Halle Völklingen</p> <p><b>Spielzeug- und Kinderkleiderbasar</b> Anmeldung und Infos unter Tel. 06898/26647 12.11.2011 / 13 – 18 Uhr Grundschule Regenbogen in Wehrden</p> <p>Weitere Veranstaltungen unter <a href="http://www.voelklingen.de">www.voelklingen.de</a> Änderungen vorbehalten</p>
---	--	--

## VHS Völklingen

<p><b>Samstag, 29. Oktober 2011</b></p> <p>■ <b>Junge VHS: Gestalte dir dein eigenes Kupferfolienbild</b>, 14 Uhr, Haus der Vereine, Ludweiler</p> <p><b>Sonntag, 30. Oktober 2011</b></p> <p>■ Theatervorstellung: Titania zeigt „Palais Abendrot“, 16 Uhr, Lauterbachhalle</p> <p><b>Montag, 31. Oktober 2011</b></p> <p>■ Kurs: Frauenprogramm: Tabellenkalkulation mit Excel, Basiswissen, 8.15 Uhr, Alter Bahnhof ■ Kurs: Tabellenkalkulation mit Excel, Basiswissen, 18 Uhr, Alter Bahnhof</p> <p><b>Donnerstag, 3. November 2011</b></p> <p>■ Seminar: Entspannungshypnose, 19.30 Uhr, Altes Rathaus</p>	<p><b>Freitag, 4. November 2011</b></p> <p>■ Kurs: Fantasiereise mit Musik – Entspannt ins Wochenende 18 – 19.30 Uhr, Altes Rathaus ■ <b>Junge VHS: Gemeinsam backen im Backhaus</b>, 16 Uhr, Backhaus Lauterbach</p> <p><b>Montag, 7. November 2011</b></p> <p>■ Kurs: Weihnachtsdeko selbst gemacht, 9 Uhr, Altes Rathaus</p>
---	---

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat:  
Telefon (0 68 98) 13-25 97.  
Online-Anmeldungen unter:  
[www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)



Wittener Kinder- und Jugendtheater  
**„Die kleine Hexe hat Geburtstag“**  
30. Oktober 2011, 16 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Die kleine Hexe hat Geburtstag ist eine Erzählung nach Lieve Baeten und für alle Kinder ab 6 Jahren geeignet.



„Schizophrenisches“ Puppen-Comedy-Kabarett  
**„Der Römer“**  
Du hast gut reden  
4. November 2011, 20 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Die schizophrene All-in-One-Man-Show ist eine einzigartige Bauchredner-show mit Hirn, Herz und Humor. Das Programm besticht durch seine faszinierend lebenswürdigen Figuren, ansteckende Ausstrahlung und mitreißenden Spaß am Spiel für und mit dem Publikum.



**The Ron Stevens Gospel Singers**  
11. Dezember 2011, 17 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Gospel wie Sie ihn noch nie erlebt haben! Ron Stevens führt Sie auf eine Reise durch die Musik. Sein Chor brilliert mit bis zu fünfstimmigem Gesang. Die besten Stimmen Luxemburgs, vereint unter der Leitung eines charismatischen Chorleiters, der es verstanden hat, seine „Familie“ weit über die Grenzen Luxemburgs hinaus bekannt zu machen. Gesanglich auf höchstem Niveau bieten die Ron Stevens Gospel Singers ein einzigartiges Erlebnis, bei dem sie mitwippen, mitklatschen und mitsingen werden. Ob mit musikalischer Untermalung oder auch „a capella“, Sie werden aus dem Staunen nicht mehr herauskommen!



## Aktion „Völklingen lebt gesund!“

**Donnerstag, 27. Oktober 2011**  
**Individuelle Ernährungsberatung in Völklingen**  
Veranstalter: BARMER GEK Völklingen  
Zeit: 9 – 12 Uhr. Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28, 66333 Völklingen  
Ansprechpartner: Joachim Jochum, Telefon: 0800 332060 52-6150, E-Mail: joachim.jochum@barmer-gek.de

**Blutspendetermin des DRK-Ortsverein Völklingen**  
Ort: Hermann-Neuberger-Halle Völklingen  
Zeit: 15 – 19 Uhr  
Ansprechpartner: DRK Völklingen, Telefon: 06898 / 26722, E-Mail: info@voelklingen.drk.de

**Mittwoch, 2. November 2011**  
**Gesunde Ernährung im Zentrum „Teekessel“**  
Veranstalter: AWO Tageszentrum Teekessel  
Ort: AWO Tageszentrum Teekessel, Hofstattstraße 85, 66333 Völklingen  
Ansprechpartner: Ute Molter, Telefon: 06898 / 24825, E-Mail: umolter@lrsaarland.awo.org

**Wanderung mit dem Saarwaldverein (8 km)**  
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche, Hermann-Röchling-Höhe  
Ansprechpartner: Saarwaldverein OV Völklingen, Ursula Benndorf, Telefon: 06898 / 22271, E-Mail: U.Benndorf@t-online.de

**Donnerstag, 3. November 2011**  
**Seminar: Entspannungshypnose**  
Dozenten: Elizabeta Korte, Josef Bohnenberger  
Ort: Altes Rathaus Völklingen  
Zeit: 19.30 Uhr. Entgelt: 10,- €  
Information: KB – Naturheilpraxis Josef Bohnenberger, Elizabeta Korte, Beethovenstraße 16, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 5004144 und 5004145

**Sonntag, 6. November 2011**  
Völklingen lebt gesund und wandert!  
**Wanderung mit dem Saarwaldverein durch den Völklinger Wald (9 km)**  
Treffpunkt: 14 Uhr, am Friedhof Heidstock  
Ansprechpartner: Saarwaldverein OV Völklingen, Ursula Benndorf, Telefon: 06898 / 22271, E-Mail: U.Benndorf@t-online.de

Alle Veranstaltungen im Internet unter [www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)

# Grundschulen warten auf Neulinge

Anmeldung der Schülerinnen und Schüler für das Schuljahr 2012/2013 in der Stadt Völklingen

Für Eltern schulpflichtiger Kinder in Völklingen ist am Mittwoch, 9. November 2011, ein wichtiger Termin: Von 15 bis 18 Uhr müssen sie ihre Kinder fürs kommende Schuljahr in der zuständigen Schule anmelden.

Anmeldepflichtig sind alle Kinder, die bis zum 30. Juni 2012 das sechste Lebensjahr vollendet haben (Geburtszeitraum 2. Juli 2005 bis 1. Juli 2006) und alle, die bisher zurückgestellt waren. Auch Kinder, die in der Zeit vom 2. Juli 2012 bis einschließlich 1. Januar 2013 das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Erziehungsberechtigten aufgenommen werden. Darüber entscheidet die Schulleitung nach einem Beratungsgespräch mit den Erziehungsberechtigten. Bei der Anmeldung sind die Kinder unbedingt vorzustellen. Das Familienstammbuch oder der Geburtschein des Kindes müssen vorgelegt werden. Der Termin für die ärztliche Untersuchung der Kinder wird den Eltern schriftlich vom Staatlichen Gesundheitsamt mitgeteilt. Die Anmeldungen sind an dem vorgenannten Termin bei der für den jeweiligen Wohnbezirk zuständigen Schule vorzunehmen.

bezirk Haydnstraße gehören weiterhin folgende Straßen: Cloosstraße, Danziger Straße ungerade 1 – 13 und gerade 2 – 12D, Fontanestraße, Heinestraße ungerade 1 – 133 und gerade 2 – 120, Kleiststraße, Lessingstraße, Marktstraße, Moltkestraße, Schillerstraße

**Grundschule Bergstraße / Hermann-Röchling-Höhe, (Stammsschule Bergstraße)**

Zu diesem Grundschulbezirk gehören alle übrigen Straßen der Stadtmitte, die sich westlich der Kühlweinstraße (komplette Kühlweinstraße siehe Grundschulbezirk Haydnstraße) befinden. Desweiteren gehört zum Schulbezirk Grundschule Bergstraße/ Hermann-Röchling-Höhe die komplette Moltkestraße. Nicht dazu gehören folgende Straßen: Alte Schulstraße, Alter Markt, Bismarckstraße ungerade bis 43 und gerade bis 62, Brunnenstraße, City-Promenade, Eligius-Passage, Hofstattstraße ungerade bis 73, gerade bis 72, Im Alten Brühl, In der Grät, Karolinger Straße, Kirchgasse, Poststraße gerade 2 – 40, Rathausstraße.

**Grundschule Bergstraße / Hermann-Röchling-Höhe (Dependance: Hermann-Röchling-Höhe)**

Alle Straßen des Stadtteiles Hermann-Röchling-Höhe und die komplette Karl-Janssen-Straße. Die Zuordnung zum jeweiligen Schulstandort erfolgt durch die Stammsschule. Bitte beachten: Die Anmeldung der Schulanfänger des

Stadtteiles Hermann-Röchling-Höhe für das Schuljahr 2012/2013 erfolgt zentral in der Stammsschule Bergstraße, Bergstraße 30. Wichtiger Hinweis: Stammsschule und Dependance bilden einen Schulbezirk. Die Zuweisung von Schülerinnen und Schülern an die betreffende Schule obliegt der Schulleitung.

**Grundschule Heidstock / Luisenthal, Neckarstraße**

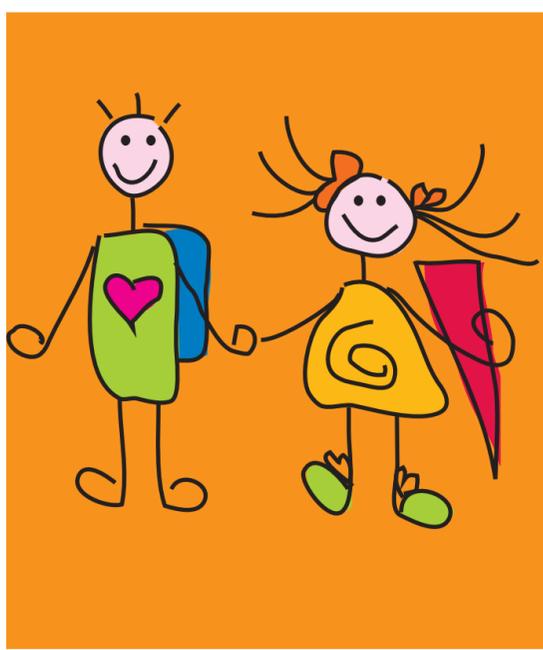
Stadteil Heidstock einschließlich Gerhardstraße und kompletter Stadtteil Luisenthal.

**Grundschule Am Hassel-eich, Fürstenhausen**

Komplette Ortsteile Fenne und Fürstenhausen sowie folgende Straßen aus der Innenstadt: Alte Schulstraße, Alter Markt, Bismarckstraße gerade Zahlen bis 62 und ungerade Zahlen bis 43, Brunnenstraße, Citypromenade, Eligiuspassage, Hofstattstraße ungerade Zahlen bis 73 und gerade Zahlen bis 72, Im Alten Brühl, In der Grät, Karolinger Straße, Kirchgasse, Poststraße gerade 2 – 40 und ungerade 3 – 39, Rathausstraße.

**Grundschule Wehrden / Geislautern (Dependance Geislautern)**

Gesamter Stadtteil Geislautern



**Grundschule Wehrden / Geislautern (Stammsschule Wehrden)**

Gesamter Stadtteil Wehrden - mit Ausnahme der Hallerstraße, Margarethenweg, Ehrengrundstraße, Niklasstraße, Waldstraße, Im Rehwinkel, Mühlenstraße, Zur Rossel, In der Au.

**Grundschule Ludweiler / Lauterbach (Stammsschule Ludweiler)**

Gesamter Stadtteil Lauterbach.

Bitte beachten: Die Anmeldung der Schulanfänger des Stadtteiles Lauterbach für das Schuljahr 2012/2013 erfolgt zentral in der Stammsschule Ludweiler, Schulstraße 12. ●

# „Völklingen lebt Genuss“ findet 2012 statt

Die Stadtwerke Völklingen mit ihrem Veranstaltungszentrum und Wasserwerk Simschel haben sich dazu entschieden, den für Anfang November geplanten Markt „Völklingen lebt Genuss“ ins Frühjahr des kommenden Jahres zu verschieben. Die Stadtwerke Völklingen möchten den Anbietern auf einem solchen Markt die Möglichkeit bieten, ihre Waren zu präsentieren und zu verkaufen. In Völklingen finden allerdings innerhalb eines kurzen Zeitraumes mehrere ähnliche Veranstaltungen statt, so dass dies nicht gewährleistet werden kann. Die Organisatoren haben sich daher entschieden, den Markt ins Frühjahr 2012 zu verschieben. ●

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der **Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanagement“**

**für Donnerstag, den 03.11.2011, 17.00 Uhr,**

zur **25. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung** in den **Kleinen Saal der Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18, 1. OG**, einberufen wurde.

### TAGESORDNUNG

#### A) Öffentlicher Teil

- Neubau eines Kunstrasenplatzes für den SV Röchling Völklingen 06 und den SC Ay Yildiz Völklingen  
Antrag der CDU-Stadtratsfraktion vom 27.09.2011;  
1. Rücknahme des Beschlusses vom 21.06.2011 zur Errichtung eines Kunstrasenplatzes  
2. Beschlussfassung über den Antrag der Verwaltung zum Neubau eines Kunstrasenplatzes auf dem Gelände des früheren sogenannten „Schwarzen Platzes“
- Mitteilungen und Anfragen

#### B) Nichtöffentlicher Teil

- Forsthaus Am Simschel  
Bereitstellung einer außerplanmäßigen Ausgabe zum Einbau einer neuen Heizungsanlage
- Aufnahme von Darlehen aus dem Wirtschaftsplan 2011 des Grundstücks- und Gebäudemanagementbetriebes der Stadt Völklingen
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 20.10.2011  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig